

Familie und Sozialwesen Famiglia e politiche sociali

Sozialplanung und Öffentlichkeitsarbeit

Im Rahmen der gemeinsamen Koordinierung der Dienste und des gegenseitigen Informationsaustausches über die Tätigkeiten im Sozialwesen fanden im Jahr 2010 zehn Treffen der öffentlichen und der gemeinnützigen privaten Träger der Sozialdienste statt. Zudem wurde ein Runder Tisch für die Familie und das Sozialwesen organisiert.

Die Tätigkeiten für die Einführung der Einheitlichen Einkommens- und Vermögenserhebung (EEVE) sind weitergeführt worden. Die EEVE dient zur Beurteilung der wirtschaftlichen Lage der Gesuchsteller für öffentliche Leistungen. Von der Landesregierung ist die entsprechende normative Grundlage genehmigt worden. Es ist intensiv an der Anpassung der Bestimmungen der verschiedenen Bereiche und an der Anpassung der Programme und der Organisationsstruktur gearbeitet worden. Das neue System soll am 1. Juli 2011 in Kraft treten.

Berichtswesen

Der „Sozialbericht 2010“ wurde veröffentlicht. Die Publikation ist das Produkt der im Rahmen des Landesinformationssystems im Sozialbereich (LISYS) erhobenen Daten.

Familienservicestelle

Koordinierungs- und Querschnittsarbeit zum Wohle der Familien: Ein wichtiges Anliegen der Familienservicestelle war im Jahr 2010 der Aufbau einer kontinuierlichen Netzwerkarbeit zwischen allen Akteuren, die mit und für Familien arbeiten. So wurde in diesem Jahr erstmals ein periodischer Familienkoordinierungstisch zur besseren Abstimmung zwischen den Landesabteilungen eingerichtet und es wurden drei Austauschtreffen organisiert.

Pianificazione sociale e pubbliche relazioni

Nell'ambito del coordinamento congiunto dei servizi e dell'informazione reciproca sulle attività nel settore delle politiche sociali, nel corso del 2010 si sono svolte 10 riunioni degli enti gestori pubblici dei servizi sociali con il Terzo Settore. Inoltre è stata organizzata una Tavola rotonda per la famiglia e le politiche sociali.

Sono proseguiti i lavori per la realizzazione del sistema unificato di rilevamento del reddito e del patrimonio per la valutazione economica dei cittadini (DURP), che richiedono prestazioni/agevolazioni economiche. La proposta normativa è stata approvata dalla Giunta provinciale. Si è lavorato intensamente per l'adeguamento delle diverse norme di settore, l'adeguamento dei programmi informatici e della struttura organizzativa per la raccolta dati secondo il nuovo sistema. L'entrata in vigore del nuovo sistema è prevista per l'1 luglio 2011.

Sistema informativo

È stata pubblicata la "Relazione sociale 2010", che rappresenta la sintesi dei dati raccolti dal Sistema informativo provinciale socio-assistenziale (SIPSA).

Servizio famiglia

Attività trasversali e di coordinamento per il bene delle famiglie: nel 2010 un compito importante del Servizio famiglia è stato l'avvio di una collaborazione continua e reciproca tra i soggetti che lavorano con e per le famiglie. Così è stato istituito un tavolo di coordinamento e sono stati organizzati tre incontri con le Ripartizioni dell'Amministrazione provinciale allo scopo di promuovere lo scambio su tematiche rilevanti per la famiglia.

Förderung der Familienbildungsarbeit: Im Rahmen des Landesgesetzes Nr. 7/1974, Art. 16-ter, wurden mehr als 2,8 Millionen Euro Förderbeiträge an private und öffentliche Einrichtungen im Bereich Familien- und Elternbildung gewährt. Insbesondere wurde im Jahr 2010 die ordentliche Tätigkeit von über 25 etablierten Familienbildungsorganisationen sowie 16 Eltern-Kind-Zentren gefördert. Zusätzlich wurden über 45 Projekte finanziert und 19 Investitionsbeiträge gewährt. Ein weiterer Schwerpunkt im Bereich Familienbildungsarbeit war im Jahr 2010 zudem die Neuanpassung der Förderkriterien sowie die Überarbeitung und Bereitstellung von PDF-beschreibbaren Gesuchsvordrucken.

Personal

Die Dienststelle für Personalentwicklung befasste sich im Jahr 2010 mit Aufgaben des Wissensmanagements, der Aus- und Weiterbildung sowie personal- und vertragsrechtlichen Fragestellungen. Im Jahr 2010 hat es mehrere Personalveränderungen gegeben, dadurch war eine große Herausforderung der Dienststelle Kontinuität zu gewähren.

Der **Ausbildungsbedarf im Sozialbereich** ist mit Beschluss der Landesregierung genehmigt worden. In der Zeitschrift „Land Südtirol“ ist ein Beitrag dazu erschienen.

Die Initiative **AD ALTA VOCE-STILLE POST**, eine sozial-kulturelle Aktion mit Blick auf die gesamte Bürgerschaft, wurde umgesetzt (Pressekonferenz, 13 Autorenlesungen, 80.000 Kopien wurden öffentlich verteilt); es gab ein großes Medienecho. Weitere Maßnahmen (Theaterstück, Hörspiel bei RAI 3/Sender Bozen, CD-Version für Sehbehinderte/Multiplesklerose-Patienten) sind geplant.

Cultura Socialis wurde im Jahr 2010 zum 4. Mal in Bozen abgehalten. Neu war in diesem Jahr, dass die prämierten Projekte durch Dialogrunden nachbesprochen wurden.

Sozialgespräche 2010 - Seit März 2010 wurden landesweit fünf Veranstaltungen zu sozialpolitischen Themen organisiert und durchgeführt. Am 16.11.2010 wurden in Bozen die Ergebnisse dieser Sozialgespräche in Form von „10 Thesen: Sozialpolitik und Zukunft“ vorgestellt.

Die Abteilung schloss mit der Freien Universität Bozen eine Partnerschaft für die Vortragsreihe zur Europäischen Sozialpolitik. Am Curriculum „Laurea

Promozione dell'attività di formazione della famiglia: il Servizio famiglia ha concesso anche quest'anno nell'ambito della legge provinciale n. 7/1974, art. 16-ter, più di 2,8 milioni di euro a favore di organizzazioni pubbliche e private per attività di sostegno e formazione alla genitorialità. Nel 2010 è stata sostenuta l'attività ordinaria di ca. 25 organizzazioni e di 16 Centri genitori bimbi; sono stati inoltre erogati contributi per 45 progetti e 19 domande per investimenti. Nel 2010 un lavoro importante è stato anche la modifica dei criteri e delle modalità per la concessione di contributi nell'ambito dell'attività per la formazione della famiglia e l'adeguamento e la preparazione dei moduli per la domanda di contributo in formato PDF.

Personale

Il Servizio sviluppo personale si è occupato nel 2010 prevalentemente della gestione del management dei saperi, della formazione e dell'aggiornamento e di chiarimenti di natura giuridico contrattuale del personale. Nel corso dell'anno 2010 in questo servizio ci sono stati diversi cambiamenti di personale, che hanno richiesto grandi sforzi per poter garantire un'adeguata continuità all'interno dell'unità organizzativa.

Il **fabbisogno di formazione nel settore sociale** è stato approvato con deliberazione della Giunta provinciale. Sulla rivista "Provincia autonoma di Bolzano" è stato pubblicato un apposito articolo.

L'iniziativa socio-culturale **AD ALTA VOCE-STILLE POST**, rivolta a tutta la cittadinanza, è stata messa in pratica con una conferenza stampa, 13 incontri con gli autori, la distribuzione al pubblico di 80.000 copie; queste iniziative hanno suscitato un considerevole interesse mediatico. Sono previsti ulteriori interventi (teatro, radiodramma presso RAI 3/Sender Bozen, versione CD per persone non vedenti/affette da sclerosi multipla).

Cultura Socialis si è svolta quest'anno per la 4ª volta a Bolzano. La novità di quest'anno consisteva nella successiva discussione dei progetti premiati in appositi gruppi di dialogo.

Dialoghi 2010 sulle politiche sociali - Da marzo 2010 in poi su tutto il territorio altoatesino si sono svolti 5 incontri di discussione focalizzati su diversi temi socio-politici. I risultati di questi incontri sono stati riassunti a Bolzano il 16.11.2010 con le "10 tesi: politiche sociali e futuro".

La Ripartizione ha avviato una partnership con la Libera Università di Bolzano per una sequenza di conferenze sulla Politica Sociale a livello europeo.

magistrale IRIS" wurde mitgearbeitet und der Studiengang ist errichtet.

Am 17.09.2010 wurde der **Leitfaden für die Zusammenarbeit zwischen SozialbetreuerInnen und KrankenpflegerInnen** vorgestellt. Die Nachqualifizierungsmaßnahmen sind eingeleitet.

Mehrere Akkreditierungsverfahren wurden überarbeitet, die ESF Akkreditierung als Bildungsanbieter wurde wiedererlangt.

Die Dienststelle für Personalentwicklung koordiniert die Tätigkeit der Sektion Aus- und Weiterbildung, im Sinne des Art. 5 des Landesgesetzes Nr. 16/97. Im Jahr 2010 wurden 57 Gleichstellungsanträge bearbeitet.

Aus- und Weiterbildung: Eigene Aktivitäten und Veranstaltungen

Die im Fortbildungsprogramm 2010 der Abteilung geplanten Weiterbildungsthemen erfolgten durch 39 Seminare und Workshops. 615 Personen haben an den Kursangeboten teilgenommen.

Die Planung der beruflichen Weiterbildung der SozialarbeiterInnen und ehrenamtlich Tätigen wurde in Absprache zwischen Ausbildungsstätten, sozialen Diensten und Bildungshäusern verwirklicht.

Am 31.12.2010 studierten 340 angehende SozialarbeiterInnen an der Landesfachschule für Soziale Berufe „L. Einaudi“.

Während des Jahres 2010 haben elf SozialbetreuerInnen, 100 PflegehelferInnen, 16 KinderbetreuerInnen, zehn Tagesmütter/-väter ein Abschlussdiplom der Berufsbildung und zehn FamilienhelferInnen (Badanti) eine Besuchsbescheinigung erhalten.

Am 31.12.2010 studierten 658 angehende SozialarbeiterInnen an der Landesfachschule für Soziale Berufe „Hannah Arendt“.

Während des Jahres 2010 haben 114 SozialbetreuerInnen, 73 PflegehelferInnen, 35 KinderbetreuerInnen, 32 Tagesmütter/-väter ein Abschlussdiplom der Berufsbildung und 19 FamilienhelferInnen (Badanti) eine Besuchsbescheinigung erhalten.

An der Freien Universität Bozen studierten am 31.12.2010 113 StudentInnen im Studiengang für Sozialarbeit, 101 StudentInnen im Studiengang für Sozialpädagogik und 19 StudentInnen im Masterstudiengang IRIS (Innovation in Forschung und Praxis der Sozialen Arbeit).

C'è stata una buona collaborazione nella costruzione del curriculum "Laurea magistrale IRIS"; il corso di studi risulta avviato.

Il 17.09.2010 sono state presentate le **linee guida per la collaborazione tra operatori/trici** socio-assistenziali ed infermieri/e professionali. Sono iniziati, inoltre, anche gli interventi di formazione aggiuntiva.

Sono stati rielaborati diversi procedimenti di accreditamento, l'accREDITAMENTO FSE, inteso come fornitore di formazione, è stato riacquisito.

Il Servizio sviluppo personale coordina l'attività della Sezione formazione ed aggiornamento ai sensi dell'art. 5 della legge provinciale n. 16/97. Durante l'anno 2010 sono state evase 57 richieste di riconoscimento titolo di studio.

Formazione ed aggiornamento: Attività ed eventi in proprio

Il programma di aggiornamento professionale 2010 della Ripartizione è stato concretizzato attraverso 39 seminari e workshops. 615 persone hanno fruito dell'offerta.

La programmazione dell'aggiornamento professionale degli operatori/trici sociali e volontari è stata realizzata in partnership con le scuole professionali, i servizi sociali e Centri di aggiornamento continuo.

In data 31.12.2010 erano 340 le persone, futuri operatori/trici sociali, che frequentavano i corsi della Scuola per le professioni sociali "L. Einaudi".

Nell'arco dell'anno 11 operatori/trici socio-assistenziali, 100 operatori/trici socio-sanitari, 16 assistenti all'infanzia, 10 Tagesmütter/-väter hanno ottenuto un diploma professionale e 10 badanti un certificato di frequenza.

In data 31.12.2010 658 operatori/trici sociali frequentavano la Scuola provinciale per le professioni sociali "Hannah Arendt".

Nell'arco dell'anno 2010, 114 operatori/trici socio-assistenziali, 73 operatori/trici socio-sanitari, 35 assistenti all'infanzia, 32 Tagesmütter/-väter hanno ottenuto un diploma professionale e 19 badanti un certificato di frequenza.

Presso la Libera Università di Bolzano al 31.12.2010 113 studentesse e studenti hanno frequentato il corso di laurea in Servizio sociale, 101 quello per educatrice/tore sociale e 19 il corso di laurea magistrale IRIS (Innovazione e ricerca per gli interventi socio-assistenziali-educativi).

Während des Jahres 2010 haben 29 Dipl. SozialarbeiterInnen und 23 SozialpädagogInnen ihr Studium an der Brixner Fakultät abgeschlossen und ein Laureatsdiplom erhalten.

Insgesamt bereiteten sich mit Jahresende 1.231 Personen auf einen Beruf im Sozialwesen vor. Somit haben im Laufe des Jahres 2010 an den oben genannten drei Ausbildungsstätten 443 Personen eine Berufsqualifikation und 29 Personen eine Besuchsbescheinigung erhalten.

Nel corso dell'anno 2010 si sono laureati presso la Facoltà di Bressanone 29 assistenti sociali e 23 educatori/trici sociali.

Complessivamente 1.231 persone hanno frequentato un corso di qualificazione per una professione nell'ambito sociale. Di conseguenza nel corso dell'anno 2010 nei 3 centri formativi/universitari 443 persone hanno ottenuto un diploma professionale e 29 una dichiarazione di frequenza.

Familie, Frau und Jugend

Familie und Kleinkinder

Im Jahr 2010 wurden den fünf den Tagesmutterdienst anbietenden Sozialgenossenschaften Beiträge für die Führungskosten im Ausmaß von 992 Tausend Euro zugewiesen. Im Laufe des Jahres wurden 941 Kinder von 169 Tagesmüttern, die den Beruf ausüben und in die Verzeichnisse der Genossenschaften eingeschrieben sind, betreut. Am 31. Dezember waren hingegen 148 Tagesmütter tätig, welche 546 Kinder betreuten. Ungefähr 370 Familien, die sich an die Sozialsprengel der Bezirksgemeinschaften gewandt haben, wurden begünstigte Tarife für den Tagesmutterdienst anerkannt; demzufolge sind rund 772 Tausend Euro zulasten des Landessozialfonds ausbezahlt worden.

Für Kinder im Alter zwischen null und drei Jahren sind im Laufe des Jahres 2010 drei weitere Kindertagesstätten angeboten worden, und zwar vonseiten der Gemeinden St. Leonhard in Passeier, Sand in Taufers und Bruneck; es ist aber auch die Schließung der Kindertagesstätte von Enneberg und einer Kindertagesstätte der Stadt Bozen zu verzeichnen, so dass es am 31. Dezember insgesamt 38 Kindertagesstätten gab, welche 603 Kleinkinderbetreuungsplätze (Aufnahmekapazität) anboten. Für die ordentliche Führung derselben sind Beiträge in der Höhe von 2,3 Millionen Euro gewährt worden.

Für die Führung der 13 öffentlichen Kinderhorte hat das Land 3,5 Millionen Euro bereitgestellt.

Die 14 Familienberatungsstellen üben ihre Tätigkeit auf der Grundlage eines mit den Bezirksgemeinschaften und den Sanitätsbetrieben abgeschlossenen Programmabkommens aus. Für Investitionen

Famiglia, donna e gioventù

Famiglia e prima infanzia

Alle 5 cooperative sociali che hanno erogato il servizio "Tagesmutter" sono stati concessi nel 2010 contributi per spese di gestione ordinaria in misura pari a 992 mila euro. Nel corso dell'anno sono stati in totale 941 i bambini assistiti dalle 169 Tagesmütter operative, regolarmente iscritte negli elenchi delle cooperative. Al 31 dicembre risultavano invece operative 148 Tagesmütter, che assistevano 546 bambini. Circa 370 delle famiglie che si sono rivolte ai Distretti sociali delle Comunità comprensoriali presenti sul territorio hanno usufruito della tariffa agevolata per il servizio Tagesmutter; ciò ha comportato una spesa di circa 772 mila euro a carico del fondo sociale provinciale.

Per la specifica fascia di età compresa tra 0 e 3 anni nel corso del 2010 sono stati inoltre avviati 3 ulteriori servizi di microstruttura da parte dei Comuni di S. Leonardo in Passiria, Campo Tures e Brunico, ma si è registrata anche la chiusura della microstruttura di Marebbe e di una microstruttura della Città di Bolzano, arrivando così ad un totale di 38 microstrutture, che al 31 dicembre fornivano 603 posti-bambino (capacità ricettiva). Per questi servizi la Provincia ha stanziato 2,3 milioni di euro per spese di gestione ordinaria.

Per la gestione dei 13 asili nido pubblici la Provincia ha erogato un importo complessivo di 3,5 milioni di euro.

I 14 Consultori Familiari svolgono la propria attività sulla base degli accordi di programma stipulati annualmente con le Comunità comprensoriali e le Aziende sanitarie. Per gli investimenti sono stati

wurden von der Landesverwaltung Beiträge über insgesamt 37 Tausend Euro zugelassen. Aufgrund der von der Landesregierung beschlossenen Finanzierungsmodalitäten erfolgt die Abdeckung der Führungsausgaben der Familienberatungsstellen zwischen Sanitätsbetrieben und Bezirksgemeinschaften pauschal im Ausmaß von 2/3 bzw. 1/3.

Der Dienst Frauenhaus verfügt über fünf stationäre Einrichtungen mit insgesamt 41 Wohneinheiten, in denen den Frauen und deren minderjährigen Kindern zeitweilige Unterkunft, Unterstützung, Schutz und spezialisierte Beratung geboten wird, und über vier Beratungsstellen für Frauen in Gewaltsituationen, die frauenspezifische und psychosoziale Beratung leisten. Im Jahr 2010 sind in die stationären Einrichtungen 89 Frauen und 72 Kinder aufgenommen worden.

Was die Thematik der Männerberatung anbelangt, so wurde für das Pilotprojekt „Anti-Gewalt Training“, welches auf gewalttätige Männer abzielt, ein Beitrag gewährt.

Die Betreuten (Elternteil, welcher die Leistung erhält) des Unterhaltsvorschusses sind im Jahr 2010 auf 396 gestiegen, was einer Steigerung gegenüber 2009 von 9,7% entspricht; die Anzahl der dadurch unterstützten minderjährigen Kinder ist hingegen auf 636 angewachsen, was einer Steigerung von 11% entspricht; die Ausgabe schließlich ist um ca. +22% angewachsen und betrug ca. 1,5 Millionen Euro.

Minderjährige

Die familiäre Anvertrauung von Minderjährigen ist eine wichtige und wertvolle Maßnahme im Kinder- und Jugendschutz. Sie beruht auf einem Modell der solidarischen Gesellschaft, die sich der möglichen Schwierigkeiten und Probleme von Familien bewusst ist. Um die Maßnahme als solche zu stärken und vermehrt in die Öffentlichkeit zu rücken, wurde eine Informationsbroschüre erarbeitet und es wurden verschiedene Maßnahmen zur Sensibilisierung (z.B. Pressekonferenz, Radiosendung, Fernsehbeitrag) gestartet. Auf Landesebene hat eine Arbeitsgruppe, die aus VertreterInnen der verschiedenen Bezirksgemeinschaften zusammengesetzt ist und vom Landesamt für Familie, Frau und Jugend koordiniert wird, ein Handbuch für Fachkräfte, die im Bereich der familiären Anvertrauung von Minderjährigen tätig sind, weiterentwickelt.

Die Vorgaben des Beschlusses zur Errichtung des Südtiroler Netzwerkes Kinder- und Jugendpsychiatrie/psychotherapie konnten weiter umgesetzt werden. Die vom Landesbeschluss festgelegten sozio-

concessi dall'Amministrazione provinciale 37 mila euro. Per le spese di gestione dei consultori, in base alle modalità di finanziamento stabilite dalla Giunta provinciale, è prevista la copertura nella misura di 2/3 a carico delle Aziende sanitarie e di 1/3 a carico delle Comunità comprensoriali.

Il servizio Casa delle donne si compone di 5 strutture residenziali con 41 unità abitative, in grado di offrire alle donne ed ai loro eventuali figli minorenni ospitalità temporanea, sostegno, protezione e consulenza specializzata, e di 4 centri d'ascolto anti-violenza, atti a fornire alle donne consulenza specializzata di genere e psico-sociale. Nel 2010 sono state accolte 89 donne e 72 bambini.

Per quanto riguarda la tematica della consulenza per uomini è stato concesso un contributo al Progetto pilota "Training anti-violenza" per il recupero dell'uomo maltrattante.

Gli assistiti (genitori percettori della prestazione) dell'anticipazione assegno di mantenimento nel 2010 sono saliti a 396, che corrisponde ad una crescita rispetto al 2009 del 9,7%; il numero dei figli minorenni assistiti è salito invece a 636 (+ 11%); la spesa infine è aumentata di ca. il +22% arrivando a ca. 1,5 milioni di euro.

Minori

L'affidamento familiare di minori è un intervento importante e valido nell'ambito della tutela minorile. Alla base dell'intervento c'è un modello di società solidale, la quale si interessa delle possibili problematiche e difficoltà che possono avere le famiglie. Per rafforzare l'intervento come tale e per pubblicizzarlo ancora di più è stato elaborato un opuscolo informativo e sono stati avviati diversi interventi di sensibilizzazione (trasmissioni televisive e radiofoniche, conferenze stampa). A livello provinciale un gruppo di esperti composto da rappresentanti delle diverse Comunità comprensoriali e coordinato dall'Ufficio provinciale famiglia, donna e gioventù ha ulteriormente sviluppato un manuale per i professionisti, che lavorano nell'ambito dell'affidamento familiare di minori.

Le misure previste dalla deliberazione istitutiva della Rete provinciale di psichiatria e psicoterapia dell'età evolutiva sono state ulteriormente attuate. Sono stati realizzati i posti socio-sanitari residenziali e semi-

sanitären stationären und teilstationären Plätze wurden realisiert. Ein privater Träger wurde mit dem Aufbau und der Führung der Fachambulanz für psycho-soziale Gesundheit im Kindes- und Jugendalter mit angeschlossener Therapieeinrichtung in Bruneck beauftragt.

Alle sozialpädagogischen, integrierten sozialpädagogischen und sozialtherapeutischen Dienste für Minderjährige in schwierigen Lebenslagen wurden einer genauen Kostenanalyse unterzogen. Die Ausarbeitung von automatisierten Excel-Formblättern zur Berechnung der Tagessätze ermöglicht den öffentlichen Trägern der Sozialdienste nun einen noch transparenteren Vergleich der angebotenen Dienste und Leistungen der Einrichtungen für Minderjährige.

Zugunsten von 19 privaten und öffentlichen im Bereich Minderjährige tätigen Körperschaften wurden Beiträge in Höhe von 1,8 Millionen Euro für Führungsausgaben und in Höhe von 0,8 Millionen Euro für Investitionen gewährt.

Mit der Neuregelung des Fachbereiches Adoption wurde die funktionale Koordination der Equipes für Adoptionen, die bisher vom Amt für Familie, Frau und Jugend wahrgenommen wurde, an den Betrieb für Sozialdienste Bozen delegiert, welcher seit Juni 2010 die Dienststelle Adoption Südtirol führt, die landesweit zuständig ist. Das Fachteam hat die Aufgabe sowohl die Eignung eines Ehepaares zur Adoption festzustellen (im Auftrag des Jugendgerichts) als auch interessierten Paaren und Adoptiveltern Hilfe und Beratung in allen Fragen rund um die Adoption anzubieten. Dem Amt für Familie, Frau und Jugend obliegt hingegen weiterhin die allgemeine Planungs-, Ausrichtungs-, Koordinierungs- und Kontrollbefugnis der Maßnahmen im Bereich der Adoption von Minderjährigen in Südtirol. Das Amt hat den Reorganisationsprozess begleitet.

Im Landeskleinkinderheim wurden 22 Kinder vollzeitig mit der Mutter betreut, 19 vollzeitig ohne Mutter und 16 externe sowie sechs interne Kinder im Kinderhort. Im Jahr 2010 wurden insgesamt 19 Mütter vollzeitig betreut; 13 Mütter und zehn Väter wurden aufgrund einer Maßnahme des Jugendgerichtes teilweise beobachtet.

Es wurden zwei Tagungen organisiert, die erste zum Thema Gewalt in Zusammenarbeit mit den deutschen, italienischen und ladinischen Schulämtern, dem Netzwerk „Gewalt und Gewaltprävention“ und der Freien Universität Bozen, die zweite zum Thema der professionellen, zivil- und strafrechtlichen Verantwortlichkeit für Fachpersonen, die im Bereich des Kinder- und Jugendschutzes tätig sind.

residenzialen. Ein gestore privater è stato incaricato dello sviluppo e della gestione dell'ambulatorio specialistico per la salute psicosociale nell'età infantile ed evolutiva con annessa struttura terapeutica a Brunico.

Sono stati analizzati nel dettaglio i costi di tutti i servizi sociopedagogici, sociopedagogici integrati e socioterapeutici per minori in situazioni di disagio. L'elaborazione di modelli su base excel per il calcolo automatizzato delle rette giornaliere ha permesso agli enti gestori pubblici dei servizi sociali delegati di comparare con ancora più trasparenza i servizi e le prestazioni offerte dalle strutture per minori.

Sono stati erogati contributi pari a 1,8 milioni di euro per spese di gestione e pari a 0,8 milioni di euro per investimenti, a favore di 19 enti privati e pubblici che operano nel settore "minori".

Con la riorganizzazione del settore adozioni il coordinamento funzionale delle equipe per le adozioni - fino ad ora svolta dall'Ufficio famiglia, donna e gioventù - è stato delegato all'Azienda Servizi Sociali di Bolzano, che gestisce da giugno del 2010 il Servizio Adozioni Alto-Adige, competente per tutto il territorio provinciale. L'equipe ha il compito sia di accertare l'idoneità delle coppie per adottare un bambino (su incarico del Tribunale per i Minorenni) sia di fornire aiuto e consulenza ai genitori adottivi ed a coppie interessate in tutte le problematiche che precedono e seguono l'adozione. L'Ufficio famiglia, donna e gioventù rimane competente in materia di programmazione, orientamento, coordinamento e controllo degli interventi nell'ambito dell'adozione nazionale ed internazionale. L'Ufficio ha accompagnato il percorso di riorganizzazione.

L'Istituto provinciale assistenza all'infanzia (IPAI) ha accolto 22 bambini a tempo pieno con la madre, 19 a tempo pieno senza la madre, 16 bambini esterni nonché 6 bambini interni presso l'asilo nido. Complessivamente nel 2010 è stata prestata assistenza a tempo pieno a 19 madri; 13 madri e 10 padri sono stati "osservati" a tempo parziale, su provvedimento del Tribunale per i minorenni.

Sono stati organizzati due convegni, uno sul tema della violenza in collaborazione con i Dipartimenti alla scuola in lingua italiana, tedesca e ladina, con la Libera Università di Bolzano e la rete provinciale "Violenza e prevenzione alla violenza" ed uno sul tema della responsabilità professionale, civile e penale degli operatori e operatrici che lavorano nell'ambito della tutela minorile.

Die Landesregierung hat am 27. Juli 2009 einen Runden Tisch zum Thema Jugendextremismus unter der Leitung des Ressorts für Familie, Gesundheit und Sozialwesen eingerichtet, mit dem Ziel, das Phänomen des Extremismus genauer zu untersuchen und geeignete Interventionsmöglichkeiten vorzuschlagen. Ausgehend von einer Erhebung zu Extremismus und Gewaltbereitschaft unter Jugendlichen, die vom Forum Prävention mit der wissenschaftlichen Begleitung der Freien Universität Bozen durchgeführt wurde, hat der Runde Tisch einen Maßnahmenkatalog zur Bekämpfung des Extremismus in Südtirol vorgelegt, der von der Landesregierung am 14. Juni 2010 genehmigt wurde.

Sozialdevianz

Es wurden 37 Beitragsgesuche im Ausmaß von 3,7 Millionen Euro für Führungsausgaben zugunsten von Körperschaften und gemeinnützigen privaten Trägern angenommen und weitere acht Beiträge für Investitionen in Höhe von 174 Tausend Euro vergeben.

Im Jahr 2010 war das Amt vor allem mit der Begleitung des Europäischen Jahres zur Bekämpfung von Armut und sozialer Ausgrenzung, der Ausarbeitung der Vereinbarung Land-Staat im Bereich sozio-berufliche Wiedereingliederung von Inhaftierten und Haftentlassenen sowie der Ausarbeitung neuer Kriterien für die Beitragsgewährung an Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung benachteiligter Personen tätig.

Das Thema „Armut“, welches in diesen letzten Jahren ein zentrales Thema war, wurde im Jahr 2010 besonders ausgebaut, wobei Kampagnen zur Sensibilisierung der Bevölkerung, neben konkreten Maßnahmen zur Verstärkung der Initiativen gegen die Armut und die soziale Ausgrenzung, durchgeführt wurden.

Besonderen Erfolg erzielte die Veröffentlichung der Broschüre „Armut“, welche auf wenigen Seiten verschiedene Aspekte zum Thema aufzeigt, ein multidimensionales Phänomen, welches unsere moderne Gesellschaft kennzeichnet, und zugleich konkrete Hinweise zu den aktiven Partnern des Landes in diesem Bereich erteilt.

Im Strafbereich hat die Landesregierung mit eigenem Beschluss die Vereinbarung zwischen der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol und dem Justizministerium genehmigt, wobei das Ziel die sanitäre Unterstützung und die sozio-berufliche Wiedereingliederung von Personen ist, die in einen strafrechtlichen Kreislauf gelangt sind.

La Giunta provinciale ha costituito il 27 luglio 2009 un tavolo di confronto sull'estremismo giovanile sotto la presidenza del Dipartimento alla famiglia, sanità e alle politiche sociali, con l'obiettivo di descrivere la dimensione del fenomeno e delineare misure d'intervento idonee. Partendo da una rilevazione sull'estremismo e la (propensione alla) violenza, condotta dal Forum Prevenzione e supportata a livello scientifico dalla Libera Università di Bolzano, il Tavolo di confronto ha elaborato un catalogo di misure a contrasto dell'estremismo in Alto Adige, che è stato approvato dalla Giunta provinciale il 14 giugno 2010.

Devianza sociale

Sono state accolte 37 domande di contributo presentate da parte di enti e associazioni non profit e relative a spese di gestione per un importo di 3,7 milioni di euro e 8 relative a spese di investimento per un importo pari a 174 mila euro.

Nel 2010 l'Ufficio è stato particolarmente impegnato nell'accompagnamento dell'Anno europeo a contrasto della povertà e dell'esclusione sociale, dall'elaborazione della convenzione Provincia-Stato in materia di reinserimento socio-lavorativo di detenuti ed ex-detenuti e dall'elaborazione di nuovi criteri per la concessione di contributi a cooperative sociali per l'inserimento lavorativo di persone svantaggiate.

Il tema "povertà", di interesse centrale in questi ultimi anni, ha visto nel 2010 particolarmente sviluppare azioni di sensibilizzazione rivolte alla cittadinanza, accanto a concreti interventi di potenziamento di iniziative a contrasto della povertà e dell'esclusione sociale.

Particolare successo ha riscosso la pubblicazione dell'opuscolo "Povertà", che in poche pagine illustra i vari aspetti del tema, fenomeno multidimensionale che investe la nostra società moderna, e fornisce indicazioni concrete sui partner della Provincia attivi in questo settore.

In ambito penale la Giunta provinciale ha approvato con proprio provvedimento la Convenzione tra la Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige e il Ministero di Giustizia, avente per obiettivo l'assistenza sanitaria e il reinserimento socio-lavorativo delle persone entrate nel circuito penale.

Das „Projekt ALBA“ gegen die Ausbeutung der Prostitution und des Menschenhandels führt die Tätigkeit mit Erfolg weiter, wobei die eingegliederten Personen bis zur Erreichung der vollständigen wirtschaftlichen, sozialen und persönlichen Unabhängigkeit begleitet werden, in einem Kontext, der die Legalität und die menschliche Würde wahrt.

Die Vorbereitungen der letzten Jahre haben im Jahr 2010 zu einer definitiven Ausarbeitung der neuen Kriterien für die Gewährung von Beiträgen zugunsten der Sozialgenossenschaften für die Arbeitseingliederung von benachteiligten Personen geführt, welche 2011 in Kraft treten.

Il "Progetto ALBA" a contrasto dello sfruttamento della prostituzione e della tratta prosegue i suoi interventi con successo, accompagnando le persone prese in carico alla piena autonomia economica, sociale, personale in un contesto rispettoso della legalità e dignità umana.

I lavori preparatori degli scorsi anni hanno portato nel 2010 all'elaborazione definitiva di nuovi criteri per la concessione di contributi alle cooperative sociali d'inserimento lavorativo di persone svantaggiate, che entrano in vigore nel 2011.

Senioren und Sozialsprenkel

Senioren

Das Amt für Senioren und Sozialsprenkel arbeitete im Jahr 2010 weiterhin intensiv an der Umsetzung des Landesgesetzes zur Sicherung der Pflege (Landesgesetz Nr. 9/2007), das starke inhaltliche und organisatorische Auswirkungen auf die Betreuung im ambulanten und stationären Bereich mit sich gebracht hat. 2009 war das Jahr der Genehmigung der Akkreditierungskriterien für Alters- und Pflegeheime, welche auch eine neue Festlegung der Personalparameter beinhalten, sowie des Fünfjahresprogramms für die Harmonisierung der Leistungen und Tagessätze der Heime. Ebenfalls genehmigt wurden die Akkreditierungskriterien für die Hauspflege. Die operative Umsetzung dieser Maßnahmen wurde im Jahr 2010 aufgenommen bzw. weitergeführt.

Im Laufe des Jahres wurde die Durchführungsverordnung zum neuen Dienst „Begleitetes Wohnen für Senioren“ genehmigt.

Das Amt hat die Realisierung von Strukturen der Altenbetreuung in den verschiedensten Bauphasen begleitet. Es wurden zahlreiche Bauprojekte in der „Kommission zur Begutachtung von Projekten für Strukturen der Altenbetreuung“ positiv begutachtet und je nach Größe dem Technischen Landesbeirat zur Genehmigung weitergeleitet. Ebenfalls wurden zahlreiche Lokalausweise durchgeführt und Genehmigungen zur Führung von Alters- und Pflegeheimen nach Überprüfung der vorgesehenen Voraussetzungen erlassen.

Anziani e distretti sociali

Anziani

L'Ufficio anziani e distretti sociali nel 2010 ha continuato a lavorare intensamente all'applicazione della legge sugli interventi per l'assistenza alle persone non autosufficienti (legge provinciale n. 9/2007), la quale ha portato a notevoli cambiamenti sostanziali ed organizzativi per l'assistenza domiciliare e residenziale. Nel 2009 vi è stata l'approvazione dei criteri di accreditamento per le strutture residenziali per anziani - che contengono anche la determinazione dei nuovi parametri del personale - così come del programma quinquennale per l'armonizzazione dei costi e delle prestazioni dei servizi residenziali. Sono inoltre stati approvati i criteri di accreditamento per l'assistenza domiciliare. L'attuazione operativa di queste misure è stata avviata o proseguita nel corso del 2010.

Nel corso dell'anno è stato approvato il regolamento sul nuovo servizio di accompagnamento abitativo per anziani.

L'Ufficio ha seguito la realizzazione di strutture per l'assistenza agli anziani nelle diverse fasi di costruzione. La competente "Commissione per la valutazione di progetti di strutture per l'assistenza agli anziani" ha positivamente valutato numerosi progetti di costruzione, che sono poi stati inoltrati sulla base delle rispettive dimensioni alla Commissione Tecnica Edilizia della Provincia. Sono inoltre stati eseguiti numerosi sopralluoghi e rilasciate le autorizzazioni all'esercizio alle case di riposo e centri di degenza in possesso dei previsti requisiti.

Beitragsgewährung

Das Investitionsprogramm für den Bau und die Sanierung von Alten- und Pflegeheimen wurde weitergeführt. Für den Bau von Alten- und Pflegeheimen wurden 5.279.000 Euro genehmigt und für den Bau von Altenwohnungen 577.000 Euro. Es wurden Arbeiten und Ankäufe für Altersheime (6.308.400 Euro), Pflegeheime (613.970 Euro), Altenwohnungen (209.160 Euro), Tagespflegeheime (80.500 Euro) durchgeführt und Ankäufe von Einrichtungen für die Hauspflege (142.800 Euro) und Altenclubs (233.310 Euro) getätigt. Sechs Altersheimen wurde ein Beitrag von 582.915 Euro für Mehrkosten aufgrund von Übersiedlung bzw. Eröffnung gewährt. Der Mutterschaftsfonds wurde mit 1.800.000 Euro gespeist. Es wurden 168 Seniorenvereinigungen unterstützt, indem ihnen für ihre Clubtätigkeit 797.134 Euro und für Seniorenaufenthalte 800.068 Euro zugewiesen wurden. Fünf Dachverbände wurden mit 777.228 Euro für ihre Tätigkeit unterstützt. Für allgemeine Fürsorgetätigkeit wurden an 17 Gesuchsteller Beiträge in Höhe von 1.616.160 Euro für laufende Ausgaben und an zehn Gesuchsteller 266.384 Euro für Investitionen gewährt. Für Weiterbildungsinitiativen im sozialen Bereich wurden 62 Antragstellern Beiträge in Höhe von 627.754 Euro gewährt.

Delegierte Sozialdienste

Im Laufe des Jahres wurde intensiv an der Konzeption eines neuen Finanzierungssystems der Trägerkörperschaften der Sozialdienste gearbeitet. Das neue System basiert auf einer gewichteten Pro Kopf Quote, welche auf einer Reihe von Kennzahlen zu den sozialen Bedürfnissen und den territorialen Gegebenheiten aufgebaut ist. Parallel dazu arbeitete man an der Festlegung der Wesentlichen Leistungsstandards für das Sozialwesen, welche die Einführung des neuen Finanzierungssystems begleiten. Beide Instrumente wurden im Laufe des Jahres von der Landesregierung genehmigt und erstmals umgesetzt.

Für die Finanzierung der Tätigkeit der delegierten Träger der Sozialdienste wurden im Jahr 2010 den Körperschaften (Bezirksgemeinschaften, Betrieb für Sozialdienste Bozen, Gemeinde Meran) insgesamt 108 Millionen Euro für die Führungsausgaben der Sozialdienste zugewiesen. Die zugewiesenen Finanzmittel für Investitionsausgaben betrugen hingegen 5 Millionen Euro.

Fortgeführt wurden auch die Arbeiten zur Umsetzung der Kosten-/Leistungsrechnung bei den delegierten Trägern, mit der Verfügbarkeit erster systematischer Auswertungen.

Concessione di contributi

Il programma di investimenti per la costruzione e la ristrutturazione di case di riposo è stato portato avanti. Per la costruzione di case di riposo - centri di degenza sono stati concessi 5.279.000 euro e per la costruzione di alloggi per anziani 577.000 euro. Sono stati effettuati lavori ed acquisti per le case di riposo (6.308.400 euro), per i centri di degenza (613.970 euro), alloggi per anziani (209.160 euro), per i centri di assistenza diurna (80.500 euro) nonché diversi acquisti di arredo per l'assistenza domiciliare (142.800 euro) e per i club anziani (233.310 euro). A 6 case di riposo è stato concesso un contributo per trasloco e/o apertura per un ammontare di 582.915 euro. Il fondo maternità è stato alimentato con 1.800.000 euro. È stata inoltre finanziata l'attività di 168 associazioni per anziani, con contributi ammontanti a 797.134 euro per gestione attività e 800.068 euro per soggiorni anziani. A 5 federazioni è stato concesso un contributo di 777.228 euro. Per attività di assistenza sociale a 17 enti richiedenti sono stati concessi contributi nella misura di 1.616.160 euro per le spese correnti e a 10 enti richiedenti contributi ammontanti a 266.384 euro per investimenti. Per iniziative d'aggiornamento nel settore sociale sono stati concessi a 62 richiedenti contributi pari a 627.754 euro.

Servizi sociali delegati

Nel corso dell'anno si è lavorato in modo molto intenso alla definizione del nuovo sistema di finanziamento per gli enti gestori dei servizi sociali. Il nuovo sistema è basato su una quota pro capite ponderata, che prende in considerazione una serie di indicatori sul fabbisogno sociale e sulle caratteristiche dei territori. Parallelamente si è lavorato alla definizione dei livelli essenziali delle prestazioni sociali, che accompagnano l'introduzione del nuovo modello di finanziamento. Entrambi gli strumenti sono stati approvati dalla Giunta provinciale nel corso dell'anno ed applicati per la prima volta.

Per il finanziamento dell'attività dei Servizi sociali delegati agli enti gestori (Comunità comprensoriali, Azienda servizi sociali di Bolzano, Comune di Merano) sono stati complessivamente assegnati nell'anno 2010 108 milioni di euro per le spese di gestione dei servizi sociali. I mezzi finanziari assegnati per le spese d'investimento ammontano invece a 5 milioni di euro.

Sono proseguite le attività riguardanti l'introduzione della contabilità analitica per gli enti gestori delegati, con la disponibilità delle prime elaborazioni sistematiche.

Finanzielle Sozialhilfe

Im Jahr 2010 wurden etwa 250 Einsprüche gegen die Entscheidungen der Sozialsprengel behandelt, die in Bezug auf die Gewährung von Sozialhilfeleistungen und auf die Berechnung der Tariffbeiträgen eingereicht worden waren. Ein Großteil der Einsprüche wurde abgelehnt, da die Entscheidungen der Sprengel rechtmäßig waren. Weiters wurden im Jahr verschiedene Rundschreiben verfasst, zudem wurden ca. 1.000 Bürger und Bürgerinnen vorstellig, um vom Amt eine Beratung oder Information zu erhalten. Für die Finanzierung der gesamten direkten Leistungen der finanziellen Sozialhilfe wurden 22 Millionen Euro an die Trägerkörperschaften zugewiesen.

Flüchtlinge/Nicht-EU-Bürger/ Sinti-Roma

Im Bereich Ausländer, Flüchtlinge, Sinti und Roma wurde wie in den Vorjahren der Schwerpunkt auf Information, Beratung und Bewusstseinsbildung als Schlüsselfaktor für den Integrationsprozess und Aufbau eines Netzwerkes gesetzt. In allen drei Bereichen wurden sowohl Veranstaltungen wie Fortbildungsangebote und Kurse für unterschiedliche Zielgruppen und teilweise für die gesamte Gesellschaft angeboten und begleitet, hauptsächlich zur Gesetzgebung und sozio-demografischen Situation der Ausländer in Südtirol. Auf Ressortebene wurden die Arbeiten der Arbeitsgruppe zu sozio-sanitären Themen weitergeführt.

Im Laufe des Jahres wurden die Arbeiten der ressortübergreifenden Arbeitsgruppe zur Ausarbeitung eines Landesgesetzes zur Einwanderung fortgeführt und bis Jahresende konnte von der Landesregierung der entsprechende Entwurf genehmigt werden. In besonderer Weise begleitet wurden die Artikel zur sozialen Fürsorge und zu den Gesundheitsleistungen.

Menschen mit Behinderung und Zivilinvaliden

Betreuung von Menschen mit Behinderungen, mit psychischen und/oder Abhängigkeitserkrankungen

Im Bereich Behinderung wurde die Ausarbeitung der Kriterien für die Bewilligung und Akkreditierung

Assistenza economica sociale

Nell'anno 2010 sono stati trattati circa 250 ricorsi presentati avverso le decisioni dei distretti sociali, riguardanti l'erogazione e l'ammontare delle prestazioni economiche o la determinazione della compartecipazione tariffaria. La Sezione ricorsi ha respinto buona parte dei ricorsi, valutando legittime le decisioni dei distretti. Sono inoltre state redatte nel corso dell'anno diverse circolari e si sono presentati personalmente circa 1.000 cittadini e cittadine per ricevere consulenze ed informazioni dall'Ufficio. Per il finanziamento di tutte le prestazioni dirette dell'Assistenza economica sociale, agli enti gestori è stato assegnato un importo di 22 milioni di euro.

Rifugiati/cittadini extracomunitari/ Sinti-Rom

Per il settore stranieri, profughi, Sinti e Rom il fulcro dell'attività è stato individuato come negli anni precedenti nell'informazione, nella consulenza e nella formazione della consapevolezza come fattore chiave per il processo di integrazione e la costituzione di una rete settoriale. In tutti i tre settori sono state organizzate ed accompagnate manifestazioni, come anche incontri di formazione e corsi per diversi gruppi di riferimento ed in parte anche per l'intera popolazione, principalmente sulla normativa e la situazione socio-demografica degli stranieri in Alto Adige. A livello di dipartimento sono proseguiti i lavori del tavolo su temi socio-sanitari.

Nel corso dell'anno sono proseguiti i lavori del gruppo di lavoro interassessorile per l'elaborazione di una legge provinciale sull'immigrazione. Il relativo disegno di legge è stato approvato dalla Giunta provinciale prima della fine dell'anno. Particolare attenzione è stata prestata agli articoli sull'assistenza sociale e sanitaria.

Persone con disabilità ed invalidi civili

Assistenza a persone con disabilità, malattie psichiche e/o dipendenza

Nell'area disabilità sono terminati i lavori per l'elaborazione dei criteri di autorizzazione e accreditamento

der Sozialdienste für Menschen mit Behinderung abgeschlossen. Diese Kriterien sehen 4 Kategorien von Angeboten vor: Wohneinrichtungen, Wohntraining, Geschützte Werkstätten und Sozialpädagogische Tagesförderstätten.

Die derzeit auf Landesebene tätigen Dienste für Menschen mit Behinderungen wurden bis zur Genehmigung der entsprechenden einzelnen Akkreditierungskriterien provisorisch akkreditiert.

Mit Jahresende hat die Bietergemeinschaft bestehend aus Dachverband für Soziales und Gesundheit, KVW/Arche und independent L. ihre Tätigkeit eingestellt, was die Führung der Si-Mo (Sicherheit und Mobilität) betrifft. Diesen Dienst übernimmt nun die Stiftung Vital.

Mittels lokaler Radioprogramme wurden die Initiativen zur Sensibilisierung und Information zum Thema „Sachwalter“ weitergeführt, sowie zur Veröffentlichung des Landesverzeichnisses der freiwilligen Sachwalter. Zusammen mit dem Dachverband für Soziales und Gesundheit und den Sozialsprengeln wurden Weiterbildungstage zum Thema organisiert. Im Jahr 2010 hat sich die Verfahrensweise bei der Eintragung in das Landesverzeichnis als freiwilliger Sachwalter verfestigt.

Im Bereich der Arbeitseingliederung von Menschen mit schweren Behinderungen bei öffentlichen Körperschaften hat sich das Projekt „Plus +35“ als wirkungsvolles Instrument erwiesen. Im August 2010 hat die Landesregierung beschlossen, das Projekt fortzuführen und auszuweiten: Die Anzahl der Stellen für Menschen mit Behinderung in den Gemeinden, Bezirksgemeinschaften, Altersheimen und Gesundheitsbezirken, die durch Landesbeiträge teilfinanziert werden, wurde von 45 auf 65 erhöht. Im Jahr 2010 wurden in diesem Rahmen Beitragszahlungen für die Einstellung von 71 Personen ausgeschüttet.

Im Bereich der Arbeitseingliederung von Menschen mit Behinderungen in privaten Betrieben wurde das im Jahr 2008 initiierte Pilotprojekt weiter vorangetragen. Ziel ist die Umwandlung langfristiger Anvertrauensabkommen in Arbeitsverhältnisse bei einer Sozialgenossenschaft, welche auch die Begleitung am Arbeitsplatz garantiert. In der Pilotphase wurden mit diesem System vier Personen in der Sozialgenossenschaft „Albatros“ in Meran eingestellt.

Es wurde das Ausführungsprojekt der Umbauarbeiten des Gebäudes in der Fagenstraße, 14 in Bozen genehmigt, welches stationäre und teilstationäre Dienste für Menschen mit Behinderung sowie den Physiotherapiedienst beherbergt. Die Arbeiten sollen im Jahr 2011 beginnen und bis 2013 dauern.

to dei servizi sociali per le persone con disabilità. Questi criteri prevedono 4 unità di offerta: residenze, centro di addestramento abitativo, laboratori protetti e centri diurni socio-pedagogici.

I servizi residenziali e semiresidenziali tuttora attivi sul territorio provinciale sono stati provvisoriamente accreditati fino all'approvazione dei singoli criteri di accreditamento.

A fine anno ha terminato la sua attività l'associazione temporanea di imprese fondata dalla Federazione per il Sociale e la Sanità assieme al KVW/Arche e alla cooperativa sociale independent L. per la gestione della Si-Mo (centro sicurezza e mobilità). Questo servizio verrà rilevato dalla Fondazione Vital.

Attraverso programmi radio locali sono proseguite le iniziative di sensibilizzazione e di informazione sul tema "amministrazione di sostegno" e di pubblicazione dell'elenco provinciale degli amministratori di sostegno volontari. Sono state finanziate giornate formative sul tema organizzate dai Distretti sociali in collaborazione con la Federazione provinciale per il Sociale e la Sanità. Nel 2010 si è consolidato il procedimento per l'iscrizione nell'elenco provinciale degli amministratori di sostegno volontari.

Nel settore dell'inserimento lavorativo di persone con disabilità gravi presso enti pubblici il progetto "Plus +35" si è rilevato uno strumento efficace. In agosto 2010 la Giunta provinciale ha deciso di proseguire ed ampliare il progetto: il numero dei posti per persone con disabilità presso Comuni, Comunità comprensoriali, Case di riposo e Comprensori sanitari, finanziati tramite contributo provinciale, è passato da 45 a 65. Nel corso dell'anno sono stati erogati contributi da parte dell'Amministrazione provinciale per l'assunzione di 71 persone.

Nel settore dell'inserimento lavorativo di persone con disabilità presso le aziende private, è stato portato avanti un progetto pilota avviato nell'anno 2008. L'obiettivo è la trasformazione di progetti d'inserimento lavorativo a lungo termine, in veri e propri rapporti di lavoro, in una cooperativa sociale, la quale provvede all'accompagnamento al posto di lavoro tramite personale specializzato. Nella fase pilota, con questo sistema, sono state assunte 4 persone presso la cooperativa sociale "Albatros" di Merano.

È stato approvato il progetto esecutivo dei lavori di ristrutturazione dell'edificio di Via Fago, 14 a Bolzano, che ospita strutture residenziali e semiresidenziali per persone con disabilità ed il servizio di fisioterapia. L'inizio dei lavori è programmato per il 2011 e si protrarranno sino al 2013.

100 stationäre Plätze für Personen mit Behinderung im Jesuheim in Girlan werden ab 2009 bis 2012 stufenweise in Altenheimplätze umgewandelt.

In der Mailandstraße in Bozen ist beim Altenheim eine Tagesförderstätte geschaffen worden, in der die Tätigkeit zusammen mit den Senioren durchgeführt wird.

Auch in Toblach wurde bei der bestehenden Werkstatt eine Tagesförderstätte eingerichtet; dieser Dienst wird Personen mit einer schweren Behinderung angeboten.

Im Bereich der Sozialpsychiatrie wurde ein Projekt zur Anvertrauung von Erwachsenen an Gastfamilien entwickelt und vorangetragen (Beschluss der Landesregierung Nr. 226 vom 08.02.2010). Dieser Dienst wurde den Erfordernissen besser angepasst und die Zielgruppe wurde erweitert, sie beinhaltet nun abgesehen von Menschen mit Behinderung und mit psychischen Erkrankungen auch Menschen in schwerer sozialer Notlage. Im April 2010 wurde zu dieser Thematik eine Tagung für das Personal des Gesundheits- und Sozialwesens abgehalten, an der Experten aus dem In- und Ausland teilgenommen haben.

Im Bereich der psychischen Problematik wurde eine ständige Arbeitsgruppe gebildet, welche auf verschiedenen Ebenen tätig ist, mit dem Hauptziel, im Sinne der Prävention zum Thema psychische Krankheit zu sensibilisieren und informieren und die Personen mit psychischer Krankheit in die Gesellschaft zu integrieren.

Die Beratungstätigkeit bezüglich der Begünstigungen am Arbeitsplatz gemäß Gesetz Nr. 104/1992 und die Netzarbeit (Sozialsprengel, Patronate usw.) sind stark angestiegen.

Im Bereich der Abhängigkeitserkrankungen hat das Ressort für Familie, Gesundheit und Sozialwesen im Jahr 2010 die „Leitlinien der Suchtpolitik in Südtirol“ aus dem Jahr 2003 neu überarbeitet. Unter Einbeziehung einer Vielzahl an öffentlichen und privaten Akteuren wurde erhoben, welche Entwicklungen sich im Suchtbereich ergeben haben und welche Prioritäten noch anzugehen sind.

Weiters wurde die Sensibilisierungs- und Informationskampagne zum bewussten Umgang mit Alkohol vorangetrieben. Das Logo „Alkoholprävention in Südtirol“ wurde weiter gefestigt und verbreitet, und zwar unter dem Motto „Verantwortung für sich und andere übernehmen“.

100 posti residenziali per le persone con disabilità presso lo Jesuheim di Cornaiano verranno trasformati a partire dal 2009 gradatamente fino al 2012 in posti di casa di riposo.

Un gruppo occupazionale è nato presso la casa di riposo di Bolzano di via Milano, che opera in modo integrato con gli anziani.

Anche a Dobbiaco è nato un gruppo occupazionale presso l'esistente laboratorio, per offrire il servizio a persone disabili gravi.

Nell'ambito della psichiatria sociale è stato elaborato un progetto di sviluppo e consolidamento del ricorso allo strumento socio-pedagogico dell'affidamento eterofamiliare di persone adulte (delibera della Giunta provinciale n. 226 del 08.02.2010). La prestazione è stata resa più flessibile ed è stato allargato lo spettro dei destinatari, che ora comprende, oltre alle persone con disabilità e con disagio psichico, anche persone in grave disagio sociale. In aprile 2010 è stato organizzato un seminario-workshop sulla tematica, destinato al personale del Sociale e della Sanità coinvolto nel percorso di affidamento familiare, cui hanno partecipato esperti italiani ed esteri.

Nell'ambito del disagio psichico si è costituito un gruppo di lavoro permanente, che vuole operare su più fronti, con la finalità principale di sensibilizzare/informare sul tema della malattia mentale facendo così opera di prevenzione e d'integrazione delle persone con malattia psichica nella società.

Si è notevolmente intensificata l'attività di consulenza relativa alle agevolazioni lavorative previste dalla legge n. 104/1992 ed il lavoro di rete (distretti sociali, patronati ecc.).

Nel corso del 2010, nell'ambito delle dipendenze, il Dipartimento alla famiglia, sanità e politiche sociali ha aggiornato le "Linee di indirizzo per la politica sulle dipendenze in Alto Adige", approvate nell'anno 2003. In collaborazione con un ampio numero di attori pubblici e privati sono stati rilevati gli sviluppi recenti del settore delle dipendenze e le priorità da affrontare.

Nel corso dell'anno è stata ulteriormente sviluppata la campagna di sensibilizzazione e d'informazione sul consumo consapevole dell'alcol. Si è ulteriormente diffuso il logo "Prevenzione alcol in Alto Adige", seguendo il motto "assumere responsabilità per sé e per gli altri".

Betreuung der Zivilinvaliden, Zivilblinden und Gehörlosen

Im Laufe des Jahres 2010 wurden 7.551 Leistungen zugunsten von 5.980 Betreuten erbracht und zwar für 4.931 Zivilinvaliden (davon sind 818 über 65-jährige), 747 Zivilblinde und 302 Gehörlose. Die Ausgabe betrug insgesamt 38,2 Millionen Euro.

Am 31.12.2010 ist die Zuständigkeit für die finanziellen Leistungen für Zivilinvaliden, Zivilblinde und Gehörlose (Landesgesetz 46/78) vom Landesamt für Menschen mit Behinderungen auf die Agentur für wirtschaftliche und soziale Entwicklung (ASWE) übergegangen.

Beitragsgewährung

Private Initiativen wurden durch Beiträge unterstützt, indem an 64 Körperschaften insgesamt 4,6 Millionen Euro für ordentliche Tätigkeiten vergeben wurden und an 14 Körperschaften 805 Tausend Euro für Investitionen.

Assistenza agli invalidi civili, ciechi civili e sordi

Nel corso del 2010 sono state erogate 7.551 prestazioni a favore di 5.980 assistiti, di cui 4.931 invalidi civili (818 dei quali hanno più di 65 anni), 747 ciechi civili e 302 sordi. La spesa complessiva ammonta ad 38,2 milioni di euro.

Dal 31.12.2010 le prestazioni economiche per gli invalidi civili, ciechi civili e sordi (legge provinciale 46/78) sono state trasferite dall'Ufficio soggetti portatori di handicap alla nuova Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (ASSE).

Concessione di contributi

L'iniziativa privata è stata sostenuta mediante l'erogazione di contributi per un ammontare di 4,6 milioni di euro per la gestione ordinaria a 64 enti e di 805 mila euro per investimenti a 14 enti.

Vorsorge und Sozialversicherung**Regionale Ergänzungsvorsorge**

Die bedeutendste Maßnahme des so genannten Familienpaketes der Region ist heute das Familiengeld. Im Laufe des Haushaltsjahres wurden allmonatlich die regionalen Familiengelder an 23.217 Familien (mindestens eine Monatsrate) ausgezahlt und zwar insgesamt rund 27,0 Millionen Euro.

Diese Zulage wurde zusammen mit dem Familiengeld des Landes verwaltet, obwohl es dafür unterschiedliche Zugangsbedingungen gibt. Während das Familiengeld der Region an 23.217 Familien erging, erging das Familiengeld des Landes an 14.460 Familien. Auf diese Weise erhielten 37.677 Familien entweder das Familiengeld der Region oder des Landes, jedoch ca. 7.500 Familien erhielten sowohl das eine als auch das andere.

Auf Grund der Wirtschaftskrise hat die Mobilitätszulage wieder eine signifikante Zunahme sowohl in der Anzahl der Antragsteller als auch in der Gesamtausgabe erfahren. Die Anzahl der ausbezahlten Gesuche ist um ca. 38 % sowie der jährliche Gesamtbetrag um ca. 63% im Vergleich zum Vorjahr gestiegen.

Previdenza ed assicurazioni sociali**Previdenza integrativa regionale**

La prestazione più importante del cosiddetto "pacchetto famiglia" della Regione è costituita oggi dall'assegno al nucleo familiare. Nell'esercizio finanziario sono stati erogati, con pagamento mensile, gli assegni regionali per un importo complessivo di 27,0 milioni di euro a 23.217 famiglie (con almeno una mensilità).

Tale assegno è stato gestito assieme all'assegno provinciale al nucleo familiare, benché esistano delle modalità di liquidazione diverse. 23.217 famiglie hanno beneficiato dell'assegno regionale al nucleo familiare, 14.460 famiglie dell'assegno provinciale. In tal modo 37.677 famiglie hanno ottenuto o l'assegno regionale o quello provinciale, ma mensilmente ca. 7.500 famiglie hanno ottenuto sia l'uno che l'altro.

In base alla crisi economica l'indennità di mobilità ha subito un aumento notevole sia nel numero di richieste sia nell'importo della spesa complessiva: il numero delle domande è aumentato di ca. il 38 %, mentre l'importo annuale è aumentato di ca. il 63% in confronto all'anno precedente.

1.987 Hausfrauen bezogen Ende 2010 die regionale Altersrente und 916 zahlen noch die Versicherungsbeiträge ein bzw. hatten das Rentenalter noch nicht erreicht. 93 eingeschriebene Hausfrauen haben sich aus der Versicherung zurückgezogen bzw. sind wegen Todesfall ausgeschieden. Der ordentliche Versicherungsbeitrag belief sich im Jahr 2010 auf 1.410 Euro. Die Monatsrendite belief sich auf 431,59 Euro, ca. 1/3 der Renten wurden auf den Betrag einer Mindestrente von 460,97 Euro aufgestockt.

Der Rentenfonds war im Jahr 2010 weiterhin den Vermögensverwaltern Allianz (75%) und NATIXIS (25%) anvertraut: Der Vertrag mit Natixis ist im März 2010 ausgelaufen, während jener mit Allianz bis Ende des Jahres 2010 aufrecht blieb. Beide Vermögensverwalter haben ein positives Investitionsergebnis von +5,05% (RAS) und +1,04% (NATIXIS - für die ersten 3 Monate) erzielt. Der Wertzuwachs im Jahr 2010 beläuft sich auf insgesamt 8 Millionen Euro. Weiters wurden im Laufe des Jahres 7 Millionen Euro für die Rentenauszahlung behoben. Am Ende des Jahres 2010 hat die Region eine weitere Überweisung für die mathematische Reserve des Fonds im Ausmaß von 12,4 Millionen Euro durchgeführt. Es verbleiben am Ende des Jahres 2010 insgesamt 251 Millionen Euro im Rentenfonds.

Ben 1.987 casalinghe percepivano a fine 2010 la pensione regionale di vecchiaia e 916 casalinghe stavano ancora versando i contributi previdenziali ovvero non avevano ancora raggiunto l'età pensionabile. 93 casalinghe iscritte si sono ritirate dall'assicurazione, ovvero sono decedute. Il contributo assicurativo ammontava nel 2010 a 1.410 euro. La rendita mensile ammontava a 431,59 euro, mentre ca. 1/3 delle pensioni sono state integrate all'importo della pensione minima di 460,97 euro.

Il fondo pensione è stato affidato anche nel 2010 sempre ai due gestori patrimoniali Allianz (75%) ed NATIXIS (25%). Il contratto del gestore Natixis è terminato in Marzo 2010, mentre quello dell'Allianz proseguiva fino alla fine dell'anno 2010. Entrambi hanno conseguito una performance netta positiva di +5,05% (RAS) e + 1,04% (NATIXIS per i primi tre mesi). L'aumento di valore nell'anno 2010 ammonta complessivamente a 8 milioni di euro. Nel corso del 2010 vi è stato un disinvestimento di complessivi 7 milioni di euro. Alla fine del 2010 la Regione ha accreditato un ulteriore importo per la riserva matematica per un ammontare di 12,4 milioni di euro. A fine esercizio 2010 il fondo pensione ammontava a 251 milioni di euro.

Vorsorgeleistung Prestazione previdenziale	Anzahl Numero	Betrag in Euro Importo in euro
Regionalgesetz 1/2005 / Legge regionale 1/2005		
Familiengeld der Region / Assegno regionale al nucleo familiare	23.217	26.994.378,07
Zuschuss zur Rentenabsicherung bei Kindererziehung Contributo per la copertura previdenziale figli	380	743.692,14
Zuschuss zur Rentenversicherung bei Betreuung Pflegebedürftiger Contributo per la copertura previdenziale assistenza persone non autosufficienti	168	354.202,35
Regionalgesetz 7/1992 / Legge regionale 7/1992		
Zuschuss an Hausfrauen / Sostegno contribuzione casalinghe	126	148.716,55
Zuschuss an Hausfrauen für den Aufbau einer Zusatzrente Contributo per la costituzione di una pensione complementare per le casalinghe	55	25.073,88
Zuschuss an Bauern und Pächter / Sostegno coltivatori diretti e mezzadri	5.416	6.267.137,88
Arbeitslosengeld Grenzpendler / Indennità per frontalieri	9	56.386,58
Regionalgesetz 3/1993 / Legge regionale 3/1993		
Hausfrauenrente / Pensione delle casalinghe	1.987	11.711.411,52
Regionalgesetz 19/1993 / Legge regionale 19/1993		
Mobilitätzulage / Indennità di mobilità	994	1.249.013,94
Regionalgesetz 1/1976 / Legge regionale 1/1976		
Rendite für Berufstaubheit / Rendita per sordità da rumore	144	438.512,31
Regionalgesetz 5/2009 / Legge regionale 5/2009		
Einkommensunterstützung / Sostegno al reddito	705	592.185,85
Gesamtausgabe / Totale spese		48.580.711,07

Die Leistungsanträge werden zu mehr als 80% über ein **Patronat** gestellt. Die Patronate leisten seit jeher wertvolle Arbeit, und das nicht nur in der Verwaltung der Ergänzungsvorsorge, sondern auch im Bereich der staatlichen Pflichtvorsorge, die von NISF, INAIL und anderen Sozialversicherungsanstalten verwaltet werden. Die Patronate erhalten dafür aufgrund des Regionalgesetzes 15/1957 einen finanziellen Zuschuss. Der zu verteilende Fonds betrug 2,1 Millionen Euro, wovon 75% als Vorschuss im Monat Juni ausgezahlt wurden und die restlichen 25% zum Jahresende. Dieser Fonds wird zu 2/3 aufgrund der gesammelten Anträge mit positivem Ausgang und zu 1/3 aufgrund der Anzahl von Beratungsstellen auf die Patronate aufgeteilt. Folgende Beiträge wurden im Jahr 2010 für die Beratungstätigkeit im Jahr 2009 ausgezahlt:

Le richieste di prestazione per oltre l'80% vengono inoltrate tramite un **patronato sociale**. I patronati svolgono da sempre un'opera preziosa, non solo nella richiesta delle prestazioni di previdenza integrativa, ma anche nella richiesta delle prestazioni previdenziali erogate dall'INPS, INAIL ed altri enti previdenziali. Per tale attività i patronati sono sovvenzionati in base alla legge regionale n. 15/1957. Il fondo da ripartire sui patronati è ammontato a 2,1 milioni di euro, di cui il 75% è stato liquidato nel mese di giugno a titolo di acconto ed il restante 25% a fine anno. Questo fondo viene ripartito per 2/3 sulla base delle richieste raccolte con esito positivo e per un terzo sulla base del numero dei consultori gestiti dai patronati. Nel 2010 sono stati erogati i seguenti contributi per lo svolgimento dell'attività di consulenza e rappresentanza nell'anno 2009:

Beitrag des Jahres 2010 für die Tätigkeit der Patronate im Jahr 2009 Contributo ai patronati per l'anno 2010 riferiti al 2009	
Patronat Patronato	Beitrag für 2010 (Euro) Contributo per il 2010 (euro)
KVV - ACLI	767.027
Bauernbund - ENAPA	753.067
SGB/CISL - INAS	322.720
AGB/CGIL - INCA	277.586
ASGB - SBR	135.960
INAPA	80.310
EPACA	23.364
SGK/UIIL - ITAL	82.765
ENASCO	28.538
ENAS	7.430
Confesercenti	3.683
Epasa	3.123
SUMME / TOTALE	2.485.573

Die finanziellen Mittel für die Vorsorgeleistungen stammen zum größten Teil von der Region, die sie direkt in den Sonderfonds überweist, der außerhalb des Landeshaushaltes geführt wird. Ebenso werden die Versicherungsbeiträge direkt in den Sonderfonds überwiesen. Es ist zu bemerken, dass für die Ergänzungsvorsorge keine Landesmittel verwendet werden. Als Versicherungsbeitrag wird im Vergleich zu den finanziellen Aufwendungen ein sehr geringer Betrag eingehoben. Sie werden aufgrund der alljährlich erhobenen wirtschaftlichen Lage der Familie errechnet.

I mezzi finanziari occorrenti per l'erogazione delle prestazioni provengono per la maggior parte dalla Regione e sono versati direttamente nel Fondo speciale gestito fuori dal bilancio provinciale. Anche i contributi assicurativi vengono versati direttamente in questo Fondo. Da notare che per la previdenza integrativa non vengono invece impiegati mezzi finanziari della Provincia. Quale contributo assicurativo viene riscosso un importo piuttosto simbolico rispetto alle prestazioni erogate. Esso è determinato sulla base delle condizioni economiche familiari annualmente rilevate.

Familiengeld des Landes

Das Familiengeld des Landes gemäß Art. 23-ter des Landesgesetzes Nr. 33/1987 wurde seit September 2008 auf 100 Euro im Monat aufgestockt. Die Auszahlung erfolgt zusammen mit dem Familiengeld der Region. Über die Patronate konnten die BürgerInnen die Gesuche online an das Amt übermitteln. Insgesamt ist die Zulage im Jahr 2010 an 14.460 Familien ausbezahlt worden, zum Gesamtbetrag von 16 Millionen Euro.

Staatliche Zulagen zur Familienförderung

Das Amt hat auch im Jahr 2010 das staatliche Mutterschaftsgeld und das staatliche Familiengeld aufgrund des Gesetzes 448/1998 selbst verwaltet und dabei folgende Ergebnisse erzielt:

- staatliches Familiengeld: 907 Zulagen für insgesamt 1,5 Millionen Euro;
- staatliches Mutterschaftsgeld: 568 Zulagen für insgesamt 899 Tausend Euro.

Diese Mittel werden seit dem Jahr 2010 vom Landeshaushalt finanziert.

Bei Verwaltung dieser staatlichen Maßnahmen werden die staatlichen Gesetzesbestimmungen in Bezug auf die Höhe der Zulagen, auf die Zugangsbedingungen sowie in Bezug auf die Bewertung der wirtschaftlichen Lage der Familien genau angewandt.

Assegno provinciale al nucleo familiare

L'assegno provinciale al nucleo familiare di cui all'art. 23-ter della legge provinciale n. 33/1987 è stato aumentato, a decorrere da settembre 2008, a 100 euro mensili. La liquidazione avviene congiuntamente all'assegno regionale in un unico importo. Le richieste dei cittadini e delle cittadine sono state trasmesse online tramite i Patronati all'Ufficio competente. Complessivamente l'assegno è stato liquidato nell'anno 2010 a ben 14.460 famiglie, per 16 milioni di euro.

Assegni statali a sostegno delle famiglie

L'Ufficio anche nel 2010 ha gestito l'assegno statale di maternità e l'assegno statale al nucleo familiare previsti dalla legge 448/1998, con i risultati di seguito riportati:

- assegno statale al nucleo familiare: 907 assegni per complessivi 1,5 milioni di euro;
- assegno statale di maternità: 568 assegni per complessivi 899 mila euro.

Dall'anno 2010 questi mezzi vengono finanziati dal bilancio provinciale.

Nella gestione degli interventi statali vengono applicate per intero le disposizioni statali per quanto riguarda l'ammontare degli assegni, le condizioni di accesso nonché la valutazione delle condizioni economiche della famiglia.

Pflege- sicherung

Dienststelle für Pflegeeinstufung

Das Jahr 2010 stand ganz im Zeichen der Weiterführung der landesweiten Umsetzung des Landesgesetzes Nr. 9/2007 „Maßnahmen zur Sicherung der Pflege“.

Über 14.000 pflegebedürftige Personen im häuslichen Bereich, in Alten- und Pflegeheimen und Einrichtungen für Menschen mit Behinderungen kamen dadurch in den Genuss einer finanziellen Unterstützung, um damit ihre Pflege und Betreuung mitzufinanzieren. Voraussetzung dafür ist, dass ein er-

Interventi per la non autosufficienza

Servizio per la valutazione della non autosufficienza

L'anno 2010 è stato caratterizzato dalla continuità nell'applicazione sul territorio provinciale della legge provinciale n. 9/2007 "Interventi per la non autosufficienza".

Più di 14.000 persone che si trovano a domicilio, oppure che sono ospiti di case di riposo e di degenza o di strutture per persone con handicap hanno ricevuto un sostegno economico, che deve contribuire al finanziamento dell'assistenza e della cura necessaria. Per poter ottenere il suddetto sostegno es-

heblicher Pflegebedarf, im Ausmaß von mehr als zwei Stunden täglich, vorliegt. Der Hilfsbedarf in der Haushaltsarbeit wird dabei als Pflegebedarfszeit nur in einem geringen Maß berücksichtigt.

Die territorial zuständigen Teams (zusammengesetzt aus Krankenpfleger und Sozialfachkraft) des Dienstes für Pflegeeinstufung führten die Erst- oder Wiedereinstufungen durch. Wie vom Landesgesetz vorgesehen, wurden zusätzlich dazu auch nicht angekündigte Überprüfungsbesuche vorgenommen. Einen Schwerpunkt bildete dabei die Optimierung der Einstufungspraxis und die Zusammenarbeit mit den öffentlichen und privaten Partnern im sozialen und sanitären Bereich.

Von den insgesamt 6.998 Einstufungen im Jahr 2010 waren 4.036 Ersteinstufungen, 2.962 Wiedereinstufungen. Bei den 1.431 Überprüfungen wurde in 68% der Situationen die Pflegestufe bestätigt.

Gegen das Einstufungsergebnis wurde in 3,5% der Entscheide ein Rekurs eingereicht; 61% der Beschwerden sind abgelehnt worden.

21% der Antragsteller erreichten keine Pflegestufe, da der erhobene Pflege- und Betreuungsbedarf unter den zwei Stunden täglich lag.

Seit Beginn der Umsetzung der Pflegesicherung im Januar 2008 sind in ganz Südtirol insgesamt 27.788 Einstufungen durchgeführt worden.

Pflegegeld

Im Dezember 2010 haben 14.360 pflegebedürftige Personen das Pflegegeld erhalten. Diese verteilen sich prozentuell wie folgt auf die vier Pflegestufen:

Form/Stufe Forma/livello	I	II	III	IV	Insgesamt Totale
Ambulant domiciliare	45,54%	31,81%	16,84%	5,81%	100%
Stationär residenziale	18,68%	25,40%	37,55%	18,37%	100%
Insgesamt Totale	38,85%	30,22%	22,00%	8,94%	100%

Seit Juli 2008 wurde das neue Pflegegeld von 510, 900, 1.350 oder 1.800 Euro je nach Pflegestufe an die Zuhause oder in den Einrichtungen für Menschen mit Behinderung betreuten Personen ausbezahlt, während die im Alten- und Pflegeheim betreu-

si dovevano presentare un fabbisogno di assistenza e cura pari ad almeno 2 ore al giorno. A questo riguardo va considerato che nelle valutazioni il fabbisogno di assistenza per la gestione dell'economia domestica viene considerato solo parzialmente.

I team di valutazione operanti sul territorio (composti da un infermiere e da un operatore socio-assistenziale) hanno effettuato prime valutazioni e anche reinquadramenti. Come previsto dalla legge sono state effettuate anche visite di controllo non preannunciate. Obiettivi molto importanti sono stati l'ottimizzazione delle procedure di valutazione e la collaborazione con i servizi socio-sanitari pubblici e privati.

Nel 2010 sono state effettuate in totale 6.998 valutazioni, di cui 4.036 prime valutazioni, 2.962 reinquadramenti. Per quanto riguarda le 1.431 visite di verifica, nel 68% dei casi il livello assistenziale è stato confermato.

Contro l'esito della valutazione ha presentato ricorso il 3,5% dei richiedenti. La Commissione d'appello ha respinto il 61% dei ricorsi presentati.

Il 21% dei richiedenti non ha raggiunto il 1. livello assistenziale, in quanto il fabbisogno di assistenza e cura è risultato inferiore a 2 ore al giorno.

Dall'entrata in vigore della legge sulla non autosufficienza sono state valutate complessivamente in tutto l'Alto Adige 27.788 persone.

Assegno di cura

In dicembre 2010, 14.360 persone non autosufficienti hanno beneficiato dell'assegno di cura. Sono così distribuiti sui 4 livelli:

Da luglio 2008 è stato erogato l'assegno di cura di 510, 900, 1.350 o 1.800 euro a seconda del fabbisogno di assistenza alle persone assistite a domicilio o nelle strutture per persone con disabilità, mentre alle persone assistite presso le case di ripo-

ten Personen das Pflegegeld erst ab Januar 2009 erhielten. Im Jahr 2010 wurden dafür insgesamt 193,9 Millionen Euro ausgezahlt. Davon wurde bei Todesfällen der pflegebedürftigen Personen 1,5 Millionen Euro an 889 Erben ausbezahlt.

Bei Bedarf (bei ca. 8% der eingestuften Personen) hat das Einstufungsteam eine Anzahl an Dienstgut-scheinen für Hauspflegestunden verschrieben. Der für diesen Dienst zu zahlende Tarif beträgt je nach Einkommenslagen zwischen 3 und 22 Euro/Stunde und wird vom monatlichen Pflegegeld abgezogen. Diese wurden nachträglich vom Betreiber des Haus-pflegedienstes verrechnet und vom Pflegefonds ausgezahlt.

Die Finanzierung des Pflegegeldes erfolgte mit dem Landeshaushalt, dem Beitrag der Region und des Staates.

so e i centri di degenza l'assegno spetta da gennaio 2009. Nell'anno 2010 sono stati erogati assegni per 193,9 milioni di euro. Tra quelli sono stati erogati a 889 eredi 1,5 milioni euro dopo il decesso della persona non autosufficiente.

In caso di bisogno (all'8% circa delle persone in-quadrate), il nucleo di valutazione ha prescritto un numero di ore di servizio di aiuto domiciliare. La tariffa per l'uso di questo servizio ammonta tra 3 e 22 euro/ora secondo le condizioni economiche ed è detratto dall'assegno di cura mensile. Queste ven-gono successivamente fatturate dal gestore del ser-vizio e liquidate dal Fondo per la non autosufficien-za.

L'assegno di cura erogato è stato coperto con i fon-di del bilancio provinciale, il contributo della Regione e dello Stato.